

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 5. januaari 2017 Nunatta Eqqartuussisuuneqarfia suliami

sul.nr. K 250/16

(Eqqartuussisoqarfik Sermersooq sul.nr.

SER-AMM-KS-0072-2014)

Unnerluussisussaataasut

(J.nr. 5516-97495-00011-11)

illuatungeralugu

[...]

Inuusooq [...] 1994

(advokat [...])

Oqaatigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa

Siullermeeriffiusumik eqqartuusseqqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 20. marsi 2015. Eqqartuussummi tamatumani unnerluutigineqartoq pisuusutut isigineqarpoq pinerluttulerinermi inatsimmi § 102 – tilliniarneq marloriarlugu kiisalu pinerluttulerinermi inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 1, tak. § 79, imm. 1 – pinngitsaaliilluni aamma allatut kinguaas-siutitigut meeqqamik 15-nit inorlugit ukiulimmik atoqateqarneq marloriarlugu unioqqutitsi-simasutut.

Unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq ukiuni marlunni pineqaatissinneqarsimasunut inis-siisarfirmiittussanngortinneqarluni aamma I1-imut mitagaaneranut ajunngitsorsiassaani 60.000 kr.-inik akiliisitassanngortinneqarluni, I2-mullu aamma mitagaaneranut ajunngitsor-siassaani 60.000 kr.-inik akiliisitassanngortinneqarluni, kiisalu [...] -imut taarsiissuteqassal-luni 5.501,50 kr.-inik.

Suliareqqitassanngortitsineq

Eqqartuussut taanna unnerluussisussaataasunit nunatta eqqartuussisuuneqarfianut suliareqqitassanngortinneqarpoq. Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfianit uppersaasiilluni suliareqqitassanngortitatut suliarineqarpoq.

Piumasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit tunngaviusumik piumasaqaateqarput suliaq nutaamik eqqartuussisoqarfimmit suliarineqassasoq, tamannalu pisinnaanngippat aappaatut piumasaqaatigineqarluni Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit pissusiviit tunngavigalugit suliareqqinneqassasoq piumasaqaatigineqarluni pisimasoq 4-mi pinngitsaaliisimanermut pinngitsuutinneqassasoq aammalu mitagaanernut ajunngitsorsiasat I2-mut appartinneqassasut.

Unnerluutigineqartoq isumaqatigivaa suliaq utertinneqarnissaanik piumasaqaatigineqartoq.

Illuatungeriit isumaqatigiissutigivaat suliaq allattuinerit malillugit aalajangiiffigineqarsinnaasoq.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqatigalugit.

Piffissaq suliaq suliarineqarneranut atorneqartoq

Suliaq nunatta eqqartuussisoqarfianit tiguneqarpoq ulloq 28. oktobari 2016.

Illassutitut suliami saqqummiunneqartut

Unnerluussisummi 19. februaari 2014-imeersumi, eqqartuussisoqarfimmilu ulloq 10. Marsi 2014 tiguneqarsimasumi unnerluutiginnittoqarpoq makkuninnga unioqqutitsinernut: pisimasoq 1 tillinniarneq, pisimasoq 2 tillinniarneq, pisimasoq 3 pinngitsaaliilluni atoqateqarneq aamma meeqqamik 15-nit inorlugit ukiulimmik atoqateqarneq aamma pisimasoq 4 meeqqamik 15-it inorlugit ukiulimmik kinguaassiutigut atoqateqarneq.

Pisimasumi unnerluussut imatut nipaqarluni:

”Pinerluttulerinermi inatsimmi § 79, imm. 1 – meeqqamik 15-it inorlugit ukiulimmik kinguaassiutigut atoqateqarneq

Ulloq 19. oktober 2013 piffissami ilisimaneqanngitsumi najukkamilu ilisimaneqanngitsumi Kuummiuni, I2 kinguaassititigut atoqatigisimallugu, naak I2 atoqateqarnerup nalaani I2-nik ukioqarsimasoq.

I2 sinnerlugu piunasaqaateqartoqartoqarpoq taarsiigineqarnissaanik 60.000 kr.-inik.”

Unnerluussissummi piunasaqaatigineqarpoq ukiuni marlunni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiititsisoqassasoq.

Sermersuup Eqqartuussisoqarfiata eqqartuussutaani 20. marsi 2015-imeersumi tunngavilersuutigineqartunit ersersinneqarpoq pisimasoq 4-mut atatillugu unnerluutigineqartoq pisi-masumi pisuunnginnerarsimasoq eqqaamasaqarsimannginnami. Pinerlineqartullu I2-p eqqartuussivimmi uppernartumik nassuiaataa tunngavigalugu eqqartuussiviup tunngavigivaa pinngitsaaliineq uppernarsaasiiffigineqartoq aammalu pisimasumi uppernarsaasiinerit naammassineqarsimasut. Taamaalillutik eqqartuussisut isumaqarput unnerluutigineqartup pinerluttlerinermi inatsimmi § 77, imm. 1, nr. 1, tak. § 79 imm. 1 unioqutissimagaa.

I2 eqqartuussivimmi nassuiaavoq unnerluutigineqartup atisaajarsimagaani kinguaassitimigullu atoqatigisimagaani. Iliorninilu unitsissimallugu inunnik allanik illumut isertoqarneratigut.

Illuatungeriit oqaaseqaataat

Unnerluussisussaatitaasut piunasaqaatiminnut tunngavittut ilaatigut oqaatigivaat pisimasoq 4-mi pinngitsaaliisoqarsimasutut eqqartuussisoqarsimasoq naak taamatut piunasaqaateqartoqanngikkaluartoq, naallu tamatumunnga tunngavissaqanngitsoq nassuiaatit malillugit, tamannalu eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq.

Tamanna tunngavigalugu unnerluussisussaatitaasut piunasaqaateqarput unnerluutiginninneq malillugu eqqartuunneqassasoq, taamaalillugu pisimasoq 4 taamaallaat tunngatinneqassalluni pinerluttulerinermi inatsimmi § 79-imut. Taamatullu aamma unnerluussisussaatitaasunit piunasaqaatigineqarpoq pisimasumi aamma tassani mitagaanermut ajunngitsorsiassaliunneqartut, tassami eqqartuussummi ajunngitsorsiassaliinermi atorineqarmat pinngitsaaliinermi atorineqartartoq. Ajunngitsorsiassarlu piunasaqaatigineqarluni appartinneqassasoq 20.000 kr.-inut.

Tamatumalu saniatigut eqqartuussutip atuuttussanngortinneqarnissaa piunasaqaatigineqarluni.

Unnerluutigineqartup piumasaqaatiminut ilaatigut oqaatigivaa, eqqartuussivik eqqartu-
ussuteqarsinnaanngitsoq pisimasumi unnerluussummut ilaatinneqanngitsumut, tak. eqqartu-
ussisarnermi inatsimmi § 476, imm. 2, unnerluussummilu oqaasertai malillugit pisimasoq
pinngitsaaliinermut aalajangersakkanut atatinneqarsinnaanngitsoq, tak. eqqartuussisarnermi
inatsimmi § 476, imm. 3.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu:

Unnerluussissutigineqartoq malillugu, nassuiaatigineqartullu aammalu eqqartuussisoqarfiup
tunngavilersuutai tunngavigalugit pisimasoq 4-mi tunngavissaqarpoq taamaallaat pinerluttul-
erinermi inatsimmi § 79-ip unioqputinneqarneranut eqqartuussissuteqartoqarnissaanik.

Taamaallitutik eqqartuussisut isumaqarlutik suliap pissutsit piviusut tunngavigalugit
suliarineqarnissaanut tunngavissaqartoq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortip-
paa, taamaattoq imaallillugu pisimasoq 4-mi unnerluutiginninneq malillugu eqqartu-
ussisoqarluni pinerluttulerinermi inatsimmi § 79-imik unioqputitsisimanermut. Haraldine
Sikivatimut mitagaaneranut ajunngitsorsiasat annertussusilerneqarput 20.000 kr.-inut.

T A A M A A T T U M I K E Q Q O R T U U T I N N E Q A R P O Q:

Eqqartuussisoqarfik Sermersuup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq, taamaattorli I2-
ip mitagaaneranut ajunngitsorsiasat annertussusilerneqarlutik 20.000 kr.-inut.

Unnerluutigineqartumut illersuisussattut ivertinneqarsimasup aningaasarsiassai immikkut
aalajangersaaffigineqarput. Aningaasarsiassallu naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Den 5. januar 2017 blev af Grønlands Landsret i sagen

sagl.nr. K 250/16

(Sermersooq Kredsrets sagl.nr.

SER-AMM-KS-0072-2014)

Anklagemyndigheden

(J.nr. 5516-97495-00011-11)

mod

[...]

Født [...] 1994

afsagt sålydende

D O M:

Kredsrettens dom

Dom i første instans blev afsagt af Sermersooq Kredsret den 20. marts 2015. Ved dommen blev tiltalte anset skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 102 - tyveri i 2 tilfælde samt overtrædelse af kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1, jf. § 79, stk. 1 – voldtægt og kønsligt forhold til barn under 15 år – i 2 tilfælde.

Tiltalte blev idømt anbringelse i anstalt i 2 år samt betaling af tortgodtgørelse til V1 med 60.000 kr., betaling af tortgodtgørelse til V2 med 60.000 kr. og betaling af erstatning til [...] med 5.501,50 kr.

Anke

Denne dom er af anklagemyndigheden anket til landsretten. For landsretten har sagen været behandlet som bevisanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har principielt nedlagt påstand om hjemvisning af sagen til fornyet behandling i kredsretten og subsidiært om realitetsbehandling i Grønlands Landsret med påstand om frifindelse for voldtægt i forhold 4 og nedsættelse af tortgodtgørelsen til V2.

Tiltalte har tilsluttet sig påstanden om hjemvisning.

Parterne er enige om, at sagen kan behandles på skriftligt grundlag.

Doms mænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Sagsbehandlingstid

Sagen er modtaget i landsretten den 28. oktober 2016.

Supplerende sagsfremstilling

Der er ved anklageskrift af 19. februar 2014, der er modtaget i kredsretten den 10. marts 2014, rejst tiltalt for overtrædelse af: forhold 1 tyveri, forhold 2 tyveri, forhold 3 voldtægt og kønsligt forhold til barn under 15 år og forhold 4 kønsligt forhold til barn under 15 år.

Tiltalen i forhold lød således:

”Kriminallovens § 79, stk. 1 – kønsligt forhold til barn under 15 år.

Ved den 19. oktober 2013 på ukendt tidspunkt på ukendt adresse i Kuummiut har haft samleje med V2, selvom V2 var 12 år på tidspunktet for samleje.

På vegne af V2 nedlægges påstand om erstatning på 60.000 kr. ”

Påstanden i anklageskriftet var anbringelse i anstalt i 2 år.

Det fremgår af præmisserne i Sermersooq Kredsrets dom af 20. marts 2015 vedrørende forhold 4, at tiltalte nægtede sig skyldig i forholdet, idet han ikke kunne huske episoden. På baggrund af forurettede V2s klare troværdige forklaring i retten, lagde retten til grund, at der var ført bevis for voldtægt og at bevisbyrden i forholdet var løftet. Retten fandt herefter, at tiltalte havde overtrådt kriminallovens § 77, stk. 1, nr. 1, jf. § 79, stk. 1.

V2 havde i retten forklaret, at tiltalte havde taget hendes tøj af og plejet samleje med hende. Han var stoppet sit forehavende, da der var ankommet andre personer i huset.

Parternes bemærkninger

Anklagemyndigheden har som begrundelse for sin påstand blandt andet anført, at der er dømt for voldtægt i forhold 4 uagtet, at der ikke var nedlagt påstand herom, og uagtet der ikke var grundlag herfor henset til forklaringerne, som disse er gengivet i retsbogen.

Anklagemyndigheden har på baggrund heraf nedlagt påstand om domfældelse i overensstemmelse med den rejste tiltalt, således at forhold 4 alene henføres under kriminallovens § 79. Anklagemyndigheden påstår endvidere nedsættelse af den i samme forhold tilkendte tortgodtgørelse, idet den ved dommen fastsatte godtgørelse svarer til niveauet vedrørende voldtægt. Godtgørelsen påstås nedsat til 20.000 kr.

Dommen påstås i øvrigt stadfæstet.

Tiltalte har som begrundelse for sin påstand blandt andet anført, at retten ikke kan domfælde for noget forhold, der ikke er omfattet af tiltalen, jf. retsplejelovens § 476, stk. 2, og at der ikke på baggrund af ordlyden i anklageskriftet er mulighed for at henføre forholdet under voldtægtsbestemmelsen, jf. retsplejelovens § 476, stk. 3.

Landsrettens begrundelse og resultat

På baggrund af den rejste tiltale, de afgivne forklaringer og kredsrettens præmisser er der i forhold 4 alene grundlag for at domfælde for overtrædelse af kriminallovens § 79.

Retten fandt herefter, at der var grundlag for at realitetsbehandle sagen.

Landsretten stadfæstede kredsrettens dom, dog således at der i forhold 4 i henhold til den rejste tiltale domfældes for overtrædelse af kriminallovens § 79. Tortgodtgørelsen til V2 fastsættes til 20.000 kr.

THI KENDES FOR RET:

Sermersooq Kredsrets dom stadfæstes, idet tortgodtgørelsen til V2 dog fastsættes til 20.000 kr.

Salær til den for tiltalte beskikkede forsvarer fastsættes særskilt. Salæret afholdes endeligt af statskassen.

Anne-Sophie Abel Lohse